

ANLEGEN DER MALLEODYN® S3

FITTING THE MALLEODYN® S3

WICHTIGE HINWEISE

Verwenden Sie die MALLEODYN® S3 unmittelbar nach der Verletzung bzw. in der Akutphase im vollaufgerüstetem Zustand plus Kühlpad. Die Orthese sollte immer über einem Strumpf getragen werden.

IMPORTANT INFORMATION

Use the MALLEODYN® S3 immediately after injury or during the acute phase in its fully assembled state plus the cooling pad. The orthosis should always be worn over a sock.



SCHRITT 1

Öffnen Sie den 8er-Zügel an den hinteren beiden Klettenden sowie die orangefarbenen Klickverschlüsse am Unterschenkel- und Fußteil.

STEP 1

Open the figure 8 strap at the two rear Velcro ends and the orange-coloured click fasteners on the lower ankle and foot part.



SCHRITT 2

Stellen Sie Ihren Fuß, mit einem 90° Winkel, in die geöffnete Orthese. Positionieren Sie Ihren Fuß so, dass der Außenknöchel mittig in der Aussparung der Seitenschiene liegt.

STEP 2

Place your foot at a 90° angle in the open orthosis. Position your foot so that the outer ankle lies centrally in the cut-out of the side splint.



SCHRITT 3

Positionieren Sie das beiliegende Kühlpad von innen zwischen Strumpf und MALLEODYN® S3. Die Position ist entsprechend Ihrer Verletzung variabel.

STEP 3

Position the included cooling pad from the inside between the sock and the MALLEODYN® S3. The position can be varied, depending on your injury.



ANWENDUNG DES KÜHLPADS

- Positionieren Sie das Kühlpad, mit der Textilseite zur Haut, beliebig innerhalb der Orthese zwischen Strumpf und Orthese. Wir empfehlen ein intermittierendes kühlen in der Akutphase. Lagern Sie das Kühlpad zum Kühlen ausschließlich im Kühlschrank, nicht im Gefrierschrank.
- Bitte stimmen Sie sich zur Anwendung des Kühlpads mit Ihrem behandelnden Arzt ab.

USING THE COOLING PAD

- Position the cooling pad, with the textile side facing the skin, anywhere within the orthosis between the sock and the orthosis. We recommend intermittent cooling during the acute phase. To cool it, place the cooling pad only in the refrigerator, not in the freezer.
- Please consult with the doctor in charge of your care for advice on how to use the cooling pad.



SCHRITT 4

Klicken Sie den orangenen Fußverschluss auf der Fußinnenseite ein und spannen Sie den Gurt mit dem Klettverschluss nach.

STEP 4

Click in the orange foot closure on the inside of the foot and tighten the strap with the Velcro fastener.



SCHRITT 5

Schließen Sie den Klickverschluss am Unterschenkel, indem Sie die orangene Einstecknase in die Kunststoffschale einstecken, ihn dann nach hinten klappen und klicken Sie den Druckknopf in die Kunststoffschale ein. Regulieren Sie bei Bedarf die Spannung des Unterschenkelgurt es an oberem Klettverschluss.

STEP 5

Close the click closure on the lower ankle by inserting the orange tab into the plastic shell, folding it backwards and then click the push-button into the plastic shell. If necessary, adjust the tension of the lower ankle strap using the upper Velcro fastener.



SCHRITT 6

Schließen Sie den 8er-Zügel, indem Sie ihn über dem Fußrücken kreuzen und nach hinten in Richtung Wade führen, wo Sie ihn mit den Klettenden befestigen.

STEP 6

Close the figure 8 strap by crossing them over the back of the foot and pulling them upwards towards the calf, where you can secure them in place using the Velcro ends.



ABRÜSTEN DER MALLEODYN® S3 IN 3 SCHRITTEN

DISMOUNTING THE MALLEODYN® S3 IN 3 STEPS



SCHRITT 1

Entfernen Sie das Kühlpad der vollaufgerüsteten Orthese.

STEP 1

Remove the cooling pad from the fully assembled brace.



SCHRITT 2

Entfernen Sie Seitenschiene mit einem Klick. Drücken Sie dazu auf den orangefarbenen äußeren Streifen und ziehen Sie die Schiene nach oben heraus

STEP 2

Remove the side splint with a click. To do this, press on the orange outer strip and pull the splint upwards and out.



SCHRITT 3

Entfernen Sie den unten am vorderen Rand positionierten 8er-Zügel durch Lösen der Klettverbindung.

STEP 3

Remove the figure 8 strap attached at the front edge by loosening the Velcro fastening.



TIPP

Die abgerüstete seitliche Verstärkungsschiene sowie den abgerüsteten 8er-Zügel können Sie im mitgelieferten Wäschesack aufbewahren, sofern sie diese wieder einsetzen möchten.

ADVICE

The lateral reinforcement splint and the figure 8 strap, once removed, can be stored in the wash bag supplied if you wish to reuse them.